



RELACIONAMIENTO COMUNITARIO EN EMPRESAS SOCIAIS DE CHILEALIMENTOS

COMMUNITY RELATIONS IN PARTNER COMPANIES OF CHILEALIMENTOS

Las empresas son un actor indispensable en el desafío de alcanzar un desarrollo verdaderamente sostenible. En la actualidad se espera que las empresas sean más conscientes y permeables respecto de lo que sucede puertas afuera de sus instalaciones, asumiendo sus responsabilidades con las comunidades con las que interactúan y con las generaciones futuras.

La industria de alimentos en Chile se encuentra avanzando con paso decidido hacia la relación colaborativa con las comunidades vecinas de sus instalaciones. En efecto, son cada vez más el número de empresas que incorporan en sus prácticas regulares el relacionamiento comunitario, a través del diálogo permanente, la correcta gestión de sus externalidades; la inclusión en la cadena de valor y el aporte al desarrollo de los territorios de acogida de sus instalaciones.

Para dar un paso más en el camino ya iniciado, 32 instalaciones están suscritas a un Acuerdo de Producción Limpia IV con el objetivo de elevar los estándares de sustentabilidad e implementar acciones de adaptación al cambio climático, lo que sin duda colocará al sector en una posición de liderazgo en materia de sustentabilidad en el país.

En el año 2022 será un año clave en la consolidación de los estándares que voluntariamente las empresas se han planteado.

Companies are indispensable actors in the challenge of achieving truly sustainable development. Nowadays, companies should be more aware and permeable to what happens outside their facilities, assuming their responsibilities to the communities with which they interact and to future generations.

The food industry in Chile is moving towards a collaborative relationship with the communities neighboring its facilities. Indeed, an increasing number of companies are incorporating community relations in their regular practices through permanent dialogue, the correct management of their externalities, inclusion in the value chain, and the contribution to development of the territories around their facilities.

To take a further step on the road already started, 32 facilities have subscribed to a Clean Production Agreement IV to raise sustainability standards and implement actions to adapt to climate change, which will undoubtedly place the sector in a leading position in terms of sustainability in the country.

The year 2022 will be crucial in consolidating the companies' standards set voluntarily.



LOS AVANCES DEL SECTOR EN LA RELACIÓN CON SUS COMUNIDADES VECINAS

El año 2021 se analizaron las políticas, programas y prácticas de relacionamiento comunitario que desarrolla la industria en la actualidad y se visualizaron los principales desafíos a abordar en los años siguientes.

En particular, se revisaron 17 iniciativas desarrolladas por empresas del sector en favor de personas y comunidades, en ámbitos tan diversos como desarrollo económico local, aporte a la empleabilidad de las comunidades, gestión de recursos hídricos, educación ambiental, entre otros.

El estudio evidenció, en primer lugar, que las prácticas de relacionamiento son relativamente recientes (menos de cinco años) - no obstante que las empresas en su mayoría tienen una antigüedad mayor a 20 años - y que, en segundo lugar, esta apertura hacia el entorno comunitario se ha expandido rápidamente entre las instalaciones y con iniciativas cada vez más robustas. Parte de las fortalezas encontradas son:

- 1.** La formalización al interior de la organizaciones de políticas y unidades especializadas en el tema
- 2.** Los avances en los proceso de planificación, que establecen horizontes de mediano y largo plazo
- 3.** El reconocimiento del diálogo permanente; la comunicación y la transparencia como eje fundante de buenas relaciones con los vecinos
- 4.** La progresiva inclusión en sus grupos de interés a grupos que requieren especial protección como son mujeres, personas mayores, migrantes, entre otros
- 5.** El establecimiento de redes de colaboración con terceros, especialmente con gobiernos locales
- 6.** Los esfuerzos por generar inversión social de mayor impacto

El estudio concluye con la recomendación de transversalizar estos avances en el conjunto de las empresas del sector.

THE ADVANCES OF THE SECTOR IN THE RELATIONSHIP WITH ITS NEIGHBORING COMMUNITIES

In 2021, the sector developed an analysis of the industry's community relations policies, programs, and practices to visualize the main challenges for the following years.

Seventeen initiatives developed by companies in the sector in favor of people and communities were reviewed, in areas as diverse as local economic development, contribution to the employability of communities, water resource management, environmental education, among others.

The study showed that the relationship practices are relatively recent (less than five years) - although most of the companies are more than 20 years old - and that, secondly, this openness towards the community environment has expanded rapidly among the facilities with increasingly robust initiatives. Part of the strengths found are:

- 1.** The formalization within the organizations of policies and units specialized in the subject.
- 2.** Advances in the planning process establish medium and long-term horizons.
- 3.** Recognition of permanent dialogue, communication, and transparency as the cornerstones of good relations with neighbors.
- 4.** The progressive inclusion in its stakeholders of groups requiring special protection such as women, the elderly, migrants, among others.
- 5.** Establish collaboration networks with third parties, especially with local governments.
- 6.** Efforts to generate social investment with a more significant impact.

The study concludes with the recommendation to mainstream these advances in all companies in the sector.



INICIATIVAS DE RELACIONAMIENTO COMUNITARIO Y LA CONTRIBUCIÓN AL CUMPLIMIENTO DE LOS ODS

Las iniciativas de relacionamiento comunitario del sector se encuentran alineadas al propósito de contribuir al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) establecidos por Naciones Unidas, dando continuidad al diagnóstico que realiza ProChile el año 2017.

A continuación se visibilizan algunas de las iniciativas que las empresas desarrollan con sus grupos de interés, en la senda de establecer relaciones colaborativas con sus comunidades vecinas, generando beneficios reales para ambas partes.

Nueve son los principales ODS a los cuáles las iniciativas revisadas contribuyen a cumplir, siendo los más frecuentes: ODS 4: Educación de calidad, ODS 8: Trabajo decente y crecimiento económico y ODS 12: Producción y consumo responsable.

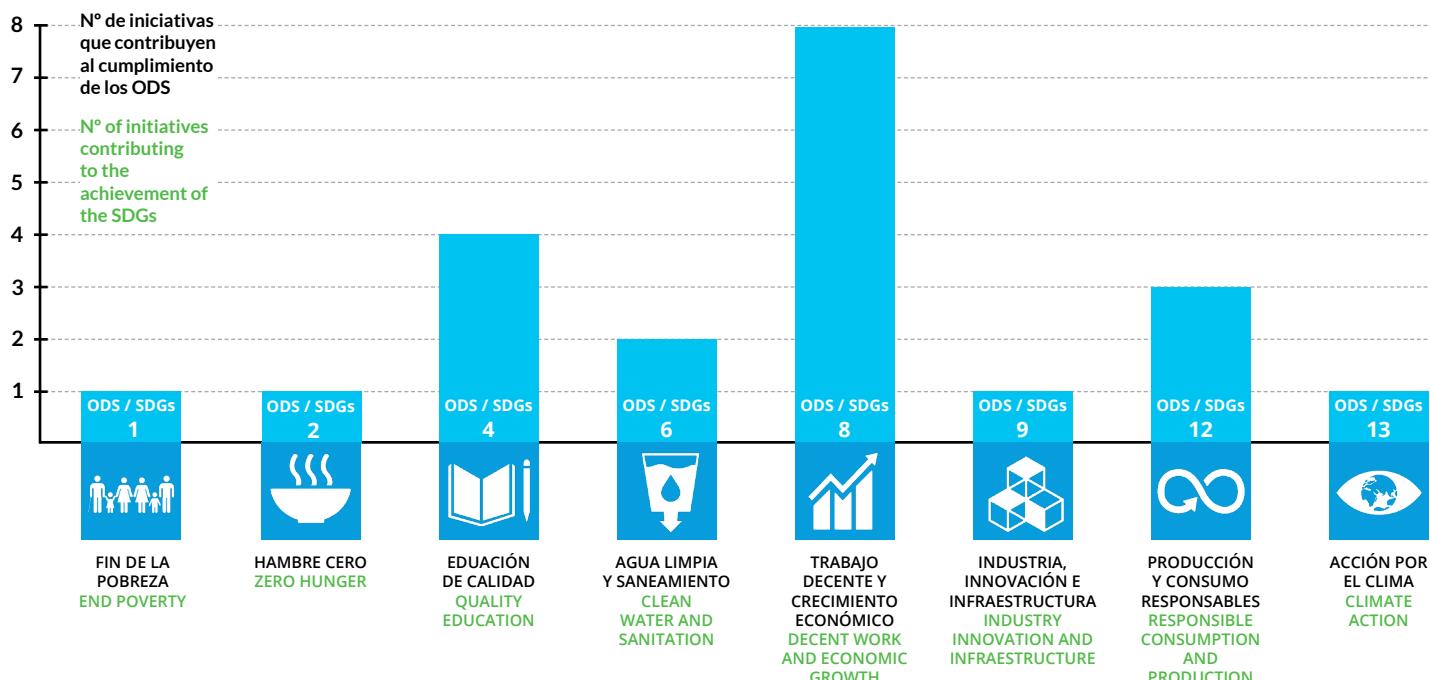
COMMUNITY RELATIONSHIP INITIATIVES AND THEIR CONTRIBUTION TO COMPLIANCE WITH THE SDGs

The sector's community relations initiatives align to contribute to the fulfillment of the Sustainable Development Goals (SDGs) established by the United Nations, giving continuity to the diagnosis carried out by ProChile in 2017.

Below are some of the initiative's companies are developing with their stakeholders to establish collaborative relationships with their neighboring communities, generating tangible benefits for both parties.

There are nine central SDGs to which the initiatives reviewed contribute to fulfilling, the most frequent being:

SDG 4: Quality Education, SDG 8: Decent Work and Economic Growth, and SDG 12: Responsible Consumption and Production.



BUENAS PRÁCTICAS EN EL RELACIONAMIENTO COMUNITARIO

**GOOD PRACTICES IN
COMMUNITY RELATIONS**



PROGRAMA DE REINSERCIÓN LABORAL PARA PERSONAS PRIVADAS DE LIBERTAD

LABOR REINSERTION PROGRAM FOR PERSONS DEPRIVED OF LIBERTY

En 2013 tras la firma de un convenio con las cárceles de Curicó y Molina (Región del Maule), surge este programa producto de la gestión del departamento de recursos humanos de la empresa y gendarmería. El objetivo de esta iniciativa es contribuir en la reinserción social y laboral de personas privadas de libertad (PPL) a través de su incorporación como trabajadores en la Planta de la empresa, y siendo partícipes de ésta como cualquier otro colaborador. Desde sus inicios, este proyecto ha beneficiado a un total de 20 personas.

This initiative aims to contribute to the social and labor reinsertion of those deprived of liberty through their incorporation as workers in the company's plant and being part of it as any other collaborator. In 2013, after signing an agreement with the prison system of Curicó and Molina (Maule Region), this program arose due to the management of the company's human resources department and the corrections officers. Since its inception, this project has benefited a total of 20 people.

ODS / SDGs 8	VALORES VALUES
	<p>Inclusión y reinserción laboral Inclusion and labor reinsertion</p>

"Este programa nos dio la instancia de incorporar trabajadores en igualdad de condiciones, que fue lo más interesante (...) la experiencia fue muy buena lo que significó que les dieran uniformes, colación, bonos, participaron en diferentes actividades..." - Funcionario de Gendarmería de Chile

"This program allowed us to incorporate workers under equal conditions, which was highly interesting (...) the experience was excellent and provided them with uniforms, snacks, bonuses; they participated in different activities ..." - Correctional Officer of Chile



APOYO AL DESARROLLO ECONÓMICO EN COMUNIDADES MAPUCHE

SUPPORTING ECONOMIC DEVELOPMENT IN MAPUCHE COMMUNITIES

Es una iniciativa agrícola que surge el 2018 con el propósito de contribuir en el desarrollo económico local de comunidades mapuche de las comunas de Vilcún y Ercilla en la Región de la Araucanía. La empresa aportó por medio del asesoramiento técnico, la entrega de herramientas y el apoyo en el cultivo y comercialización de berries tales como: frutillas, frambuesas y moras. El proyecto ha beneficiado a un total de 27 familias mapuche.

It is an agricultural initiative that arose in 2018 to contribute to the local economic development of Mapuche communities in the communes of Vilcún and Ercilla in the Araucanía Region. The company contributed through technical advice, the delivery of tools, and support in cultivating and marketing berries such as strawberries, raspberries, and blackberries. The project has benefited a total of 27 Mapuche families.



ODS / SDGs 1 y 8



Fin a la pobreza y Trabajo decente y crecimiento económico
End Poverty and Decent work and economic growth

VALORES VALUES



Aporte al desarrollo económico local
Contribution to local economic development

“Con el convenio (...) parte de la producción de la fruta ellos la vienen a buscar a la comunidad, y hasta fin de producción. Yo creo que este convenio es importante porque sucede muchas veces que en las temporadas de compra, cuando ellos (otras empresas) tienen su stock, dejan a los productores botados, y en este caso no sucede eso.” - Presidente de una comunidad Mapuche beneficiada.

“With the agreement (...) part of their fruit production, they obtain it from the community until the end of the season. I think this agreement is important because it often happens that in the buying seasons when they (other companies) have their stock, they leave the producers out in the cold, and in this case, that does not happen.” - Chairman of one of the beneficiary communities

PROYECTO DE EDUCACIÓN AMBIENTAL EN

JARDÍN INFANTIL

ENVIRONMENTAL EDUCATION PROJECT IN

KINDERGARTEN

Este proyecto surge el 2018 en el marco de un Acuerdo Voluntario de Pre-inversión para obtener la Resolución de Calificación Ambiental (RCA) de la planta de compostaje de la empresa. Es una iniciativa que se desarrolló en conjunto con una empresa especializada en educación y reciclaje, con el objetivo de implementar por medio de la intervención de la malla curricular, un proyecto de educación ambiental en un Jardín Infantil en la comuna de Romeral, Región del Maule. Los beneficiarios fueron niños y niñas del Jardín, sus familias y el equipo docente.

This project arose in 2018 in the framework of a Voluntary Pre-investment Agreement to obtain the Environmental Permit of the company's composting plant. This initiative was developed jointly with a company specializing in education and recycling. It intends to implement the curriculum and environmental education project in a kindergarten in Romeral, Maule Region. The beneficiaries were kindergarten children, their families, and the teaching staff.

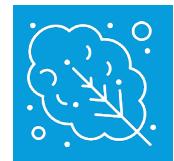


ODS / SDGs 4 y 12



Eduación de calidad y Producción y consumo sustentable
Quality Education and Responsible Consumption and Production

VALORES VALUES



Contribuir a la educación ambiental
Contributing to environmental education

“Dentro de este programa, se financia la instalación del punto de reciclaje que cuenta el establecimiento, abierto a la comunidad en general. Capacitaciones para el personal, talleres de reutilización de materiales para las familias y asesoría constante para postulación de certificación SNCAE” - Directora del Jardín Infantil

“The program financed the installation of a recycling area in the kindergarten, which is open to the community in general. They received training for the staff, workshops on reusing materials for families, and constant advice to apply for the environmental certification.” - Kindergarten Principal

PROGRAMA DE VINCULACIÓN CON LOS VECINOS NEIGHBORHOOD OUTREACH PROGRAM

Es una iniciativa que surge el 2020 para promover la vinculación y asociación con los vecinos y vecinas de la comuna de Linares, Región del Maule. La empresa trabaja con diversas líneas de acción: un proyecto que consiste en la alianza con un almacén local, donde se realiza un descuento de un 25% en productos de la marca para todas las personas de la comunidad; por otra parte, luego de una encuesta de evaluación de necesidades de la comunidad, la empresa impartió cursos de emprendimiento donde se capacitaron 80 personas; y próximamente, se espera la implementación de una escuela de fútbol para beneficiar a la comunidad local.

It is an initiative that arose in 2020 to promote the linkage and partnership with Linares, Maule Region neighbors. The company has several lines of action: a project that consists of an alliance with a local store, where a 25% discount on brand products is offered for all people in the community. After a survey to assess the community's needs, the company provided entrepreneurship courses for 80 participants. Likewise, the implementation of a soccer school will benefit the local community.

ODS / SDGs 2 y 4



Hambre Cero
y Educación de
calidad
Zero Hunger
and Quality
Education

VALORES VALUES



Establecer lazos de
confianza con la
comunidad
Establish bonds
of trust with the
community

"En lo personal, era reacio a abrir la puerta de la planta a extraños porque no sabíamos cómo lo iban a recibir. Eso fue un gran paso, y toda la gente que trabaja con nosotros sabe que tenemos una vinculación con la comunidad. Saben que somos una empresa que quiere ser de puertas abiertas. Perder el miedo ha sido un gran paso, perder el miedo a que te vean cómo eres." - Funcionario de la empresa

"I was reluctant to open the plant's door to strangers because we didn't know how they would receive it. That was a big step, and all the people who work with us know that we have a link with the community. They know that we are an open-door company. Losing fear has been a big step, losing the fear of being seen as you are."
- Company representative



MESA DE TRABAJO TRIPARTITA TRIPARTITE TASK FORCE

El 2021 se inicia formalmente una mesa tripartita entre la empresa, la comunidad de los sectores de San Luis, Lo Macías y Los Muñecones, y la Municipalidad de Isla de Maipo, Región Metropolitana, con el fin de gestionar los impactos asociados a la contaminación acústica, ambiental y visual producidos por algunas actividades de la empresa. En esta mesa se escucharon los “dolores de la comunidad” y se logró concretar acuerdos para invertir en equipamiento e infraestructura que permitiera mitigar las externalidades negativas. Hoy, la empresa mantiene contacto directo y estrecho con la comunidad, de modo de resolver problemas o articular soluciones rápidamente.

In 2021, a tripartite task force was formally created. The three parties are: the company, the community of San Luis, Lo Macías, and Los Muñecones, and the Municipality of Isla de Maipo, Metropolitan Region, to manage the impacts related to noise and environmental and visual pollution caused by some of the company's activities. The task force heard the “pains of the community,” and they reached agreements to invest in equipment and infrastructure to mitigate the negative externalities. Today, the company maintains direct and close contact with the community to quickly resolve problems or articulate solutions.

ODS / SDGs 9



Industria,
innovación e
infraestructura
Industry,
Innovation, and
Infrastructure

VALORES VALUES



Acercarse a
la comunidad
y gestionar
impactos
Approaching
the community
and managing
impacts

“Nos teníamos que hacer cargo, y la primera parte de hacernos cargo fue ser bien humildes y reconocer todos los errores históricos, y desde ahí empezar a generar confianza y desarrollar un trabajo más sostenido (...) ellos han valorado harto el trabajo que nosotros hemos hecho porque hemos abierto las puertas de la planta y hemos logrado acuerdos.”
- Funcionario de la empresa

“We had to be aware. The first aspect of being aware was humility and acknowledging historical errors. From there, begin to generate trust and develop a more sustained work (...) they have highly valued the work we have done because we have opened the doors of the plant and we have reached agreements.”
- Company officer



GESTIÓN HÍDRICA JUNTO A ASOCIACIÓN DE CANALISTAS

WATER MANAGEMENT WITH THE IRRIGATION ASSOCIATION

Es un proyecto que inició el año 2000 en conjunto con una asociación de canalistas local, en Quinta de Tilcoco, Región de O'Higgins. Este consiste en la construcción de un tranque para la administración y gestión de aguas para riego de los agricultores del sector. En la época no productiva se liberan 280 m³ por hora, lo que equivale al riego de 100 hectáreas y en la época productiva se entregan entre 150 y 500 m³ de agua por hora al tranque. Se espera a futuro potenciar la educación ambiental a partir de los servicios ecosistémicos que se han generado en torno al tranque.

Adicionalmente, esta empresa ha desarrollado otras iniciativas destacables como un Comité ambiental a nivel corporativo; gestión de sugerencias y resolución de conflictos; y puso a disposición de la comunidad un curso de grúa horquilla.

This project began in 2000 with a local irrigation association in Quinta de Tilcoco, O'Higgins Region. It consists of constructing a dam for the management of irrigation water for the farmers in the sector. During the productive season, water to the dam is between 150 and 500 m³ of water per hour. During the non-productive season, water released is at 280 m³ per hour, equivalent to irrigating 100 hectares. In the future, the company expects to promote environmental education based on the ecosystem services generated around the dam.

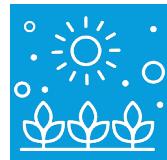
In addition, the company has developed other noteworthy initiatives, such as a corporate-level environmental committee, feedback management, and conflict resolution. As well, it has a forklift course available for the community.

ODS / SDGs 2 y 4



Agua Limpia y saneamiento y Acción por el Clima
Clean Water and Sanitation and Climate Action

VALORES VALUES



Contribuir a la producción de agricultores locales y al medio ambiente
Contribute to the production of local farmers and the environment

"Ayudar a los pequeños agricultores y familias agricultoras de la comuna, que están aguas abajo de nuestra planta, y darle sostenibilidad y sustentabilidad a su negocio familiar, dado que la sequía está fuerte y hoy nosotros podemos ayudarlos bajo ese concepto" - Funcionario de la empresa

"The project intends to help small farmers and family farmers of the community downstream to our plant, to provide sustainability to their family business, given that the drought is severe and today we can help them in this way"
- Company employee



